

## CEĻOŠANAS NOTEIKUMI/ LĪGUMS

### 7 DIENĀM GRUZIJĀ

### NO 18. LĪDZ 24. SEPTEMBRIM

SIA TOP PERFORMANCE, reģ. nr. 40203259793, atrodas Stabu ielā 91-14, Rīga, LV-1009, kura vārdā rīkojas Kaspars Vendelis, kas tiesīgs slēgt šo līgumu, turpmāk tekstā **VKP**, no vienas puses, un \_\_\_\_\_ (vārds, uzvārds, personas kods), turpmāk tekstā **KLIENTS**, no otras puses, noslēdz šo Līgumu par CEĻOJUMU:

#### 1. VISPĀRĒJIE NOTEIKUMI:

- 1.1. KLIENTS iegādājas un VKP apņemas realizēt augstāk minēto CEĻOJUMU, kas notiek no 2023. gada 7. maija līdz 2023. gada 14. maijam.
  - 1.1.1. Lidojuma laiks no Rīgas uz Batumi 7.maijā, plkst. 19:45. Ierašanās Kutaisi: 8.maijā plkst. 00:50
  - 1.1.2. Lidojuma laiks no Kutaisi uz Rīgu 14.maijā, plkst. 15:55. Ierašanās Rīgā: 19:10.
- 1.2. LĪGUMA neatņemama sastāvdaļa ir KLIENTA izvēlētā CEĻOJUMA PROGRAMMA, kur sniegta informācija par ceļojuma galamērķi, uzturēšanās un apskates vietām, maršrutu, izbraukšanas un atgriešanās laiku un vietu, iespējamām papildizmaksām un CEĻOJUMĀ iekļautajām izmaksām, CEĻOJUMAM nepieciešamajiem papilddokumentiem, ja tādi vajadzīgi u.c. nozīmīga informācija.
- 1.3. Šī līguma izpratnē KLIENTS var būt viens vai vairāki cilvēki.
- 1.4. Ar pirmās iemaksas veikšanu (neatkarīgi, kurš to veic) KLIENTS grupas (no 2 personām) vai ģimenes vārdā atbild par katras grupas vai ģimenes locekļu šī LĪGUMA nosacījuma izpildi.
- 1.5. KLIENTAM ir pienākums darīt zināmu visiem grupas dalībniekiem, ja viņš LĪGUMU noslēdz arī par citām personām, KLIENTA LĪGUMA nosacījumus, kā arī visu informāciju, kas nepieciešama CEĻOJUMA pakalpojuma saņemšanai. KLIENTS atbild par katra tūrista atbildību LĪGUMA nosacījumu izpildē.
- 1.6. VKP organizē CEĻOJUMU atbilstoši ceļojuma programmai. CEĻOJUMA cenā ietilpst tie pakalpojumi, kas norādīti CEĻOJUMA PROGRAMMĀ, sadaļā „brauciena cenā ietilpst”.

#### 2. BRAUCIENA CENĀ IETILPST

- 2.1. Atbilstoši programmai, ceļojuma maksā ietilpst:
  - 2.1.1. Ēdināšana divas reizes dienā: brokastis un vakariņas.
  - 2.1.2. VKP organizētas nodarbības, atbilstoši programmai
  - 2.1.3. Transfērs no Kutaisi lidostas līdz Mestia centram un arī atpakaļ.
  - 2.1.4. Dzīvošana Svanetijas reģiona kalnu ciematu viesu namos.

#### 3. BRAUCIENA CENĀ NAV IEKĻAUTS

- 3.1. CEĻOJUMA cenā nav iekļauts, tādējādi var veidoties papildus piemaksas (vienvietīga izmitināšana, papildvieta autobusā u.c.):
  - 3.1.1. Aviobiļetes iegāde, vai jebkuri citi izdevumi, kas saistīti ar nokļūšanu līdz/ no Gruzijai
  - 3.1.2. ēdināšana, ja KLIENTS izvēlas pasūtīt sev ēdienu bārā, pēc atsevišķas ēdienkartes, vai jebkādā citā publiskā vietā
  - 3.1.3. papildu aktivitātes, kas neietilpst programmā
  - 3.1.4. vienvietīga izmitināšana
  - 3.1.5. individuālas nodarbības, procedūras un/ vai konsultācijas.
- 3.2. Ceļojumā programmā neiekļautie papildus pakalpojumi, nav obligāti. Tādējādi neiekļautās maksas par šiem pakalpojumiem ir pēc KLIENTA paša izvēles, vai tos izmantot.

#### 4. PIETEIKŠANĀS CEĻOJUMAM UN MAKSĀJUMI:

- 4.1. Cena par līgumā minēto tūrisma pakalpojumu ir 699€, piesakoties līdz 15. februārim (ieskaitot).
- 4.2. Cena no 16. februāra ir 799€. Cenā neietilpst aviobiļešu iegāde.
- 4.3. Piesakoties uz ceļojumu, KLIENTS iemaksā vismaz avansa iemaksu 200€ apmērā vai pilnu ceļojuma cenu. Veicot šo iemaksu, KLIENTS rezervē 1 vietu CEĻOJUMAM.
- 4.4. Ja KLIENTS veic rezervācijas/ avansa maksu vai pilnu maksu par vēl kādām personām, tad attiecīgi par katru personu veicama avansa iemaksa 200€ apmērā vai pilnu ceļojuma cena par katru personu.
- 4.5. Kopā ar KLIENTU CEĻOJUMĀ dodas (vārds, uzvārds, personas kods):
  - 4.5.1. \_\_\_\_\_
  - 4.5.2. \_\_\_\_\_
- 4.6. Ja KLIENTAM nepieciešams iesniegt papildus dokumentus un veikt papildus piemaksas (piem., vīzu noformēšanai), tad KLIENTS par to tiek informēts piesakoties ceļojumam. Dokumenti jāiesniedz un piemaksas jāveic atbilstoši norādījumiem. Un šie izdevumi neietilpst pamata dalības maksā.
- 4.7. Dokumentus, kas apliecina samaksu par braucienu un papildus piemaksām, jā saglabā līdz ceļojuma beigām.

#### 5. VKP TIESĪBAS UN PIENĀKUMI:

- 5.1. VKP atbild par klientam piedāvātā tūrisma brauciena izpildi, kā tas paredzēts ceļojuma programmā, izņemot tos gadījumus, kad saistības netiek pildītas trešās personas, kas nav saistīta ar LĪGUMĀ paredzētajiem pakalpojumiem, vai KLIENTA vainas dēļ, kā arī *force majeure* apstākļu gadījumā.
- 5.2. VKP ir tiesīgs mainīt šī līguma noteikumus (ceļojuma laiku vai izdarīt izmaiņas ceļojumu programmā un / vai cenā) 20 (divdesmit) dienas pirms ceļojuma uzsākšanas, ja šāda nepieciešamība radusies no VKP neatkarīgu iemeslu dēļ vai ceļojuma veiksmīgas norises interesēs.
- 5.3. VKP ir tiesības atcelt KLIENTA ceļojumu ne vēlāk kā 5 dienas pirms ceļojuma sākuma, ja ir izsmeltas visas iespējas to noorganizēt, nepārkāpjot pieļaujamo finansiālo zaudējumu robežu. Šajā gadījumā VKP piedāvā līdzvērtīgu braucienu vai atmaksā KLIENTAM visu iemaksāto summu.
- 5.4. Ārkārtēju apstākļu – t.s. *force majeure* (slimības pandēmijas, streiki, dabas katastrofas, satiksmes traucējumi, politiskie konflikti u.c. ārkārtēji apstākļi) gadījumā iespējamas izmaiņas ceļojuma maršrutā, tūristu izvietojumā.
- 5.5. Saskaņā ar viesnīcu iespējām VKP izvieto KLIENTUS standarta numuros, katrā numurā pa divām personām, ja brauciena aprakstā nav norādīts savādāk.
- 5.6. KLIENTUS, kas ceļo vieni un nav veikuši piemaksu par izvietojumu vienvietīgā numurā, izvieto kopā ar citiem vienatnē ceļojošiem. Par izmitināšanu vienatnē, KLIENTAM ir pienākums veikt piemaksu par izvietojumu vienvietīgā numurā, saskaņā ar brauciena programmu. Papildu piemaksa par vienvietīgo numuru ir 160€ visam ceļojumam.
- 5.7. Ja KLIENTS neievēro līgumā noteikto ceļojuma apmaksas kārtību, tad VKP ir tiesīgi vienpusēji atteikties no līguma izpildes.
- 5.8. VKP neizmaksā kompensāciju, ja KLIENTS patvaļīgi pārtrauc ceļojumu vai atsakās no kādas tā daļas.
- 5.9. VKP nav atbildīgs:
  - 5.9.1. ja KLIENTAM kādā institūcijā tiek atteikta iebraukšanas vīza vai iebraukšana (t.sk. pārvietošanās) tiek atteikta cita no VKP neatkarīga iemesla dēļ (piem. ceļošanai nederīga pase) un tā rezultātā KLIENTS nevar piedalīties braucienā.;
  - 5.9.2. par varbūtējiem transporta kavējumiem (lidmašīnas kavēšanās, sastrēgums uz auto ceļa, ceļu remonts, streiks u.tml.);
  - 5.9.3. par maršruta izmaiņām ceļojuma laikā administratīvo iestāžu prasību dēļ;
  - 5.9.4. par negadījumiem, kas saistīti ar KLIENTA gūtajam traumām (veselības traucējumiem vai dzīvības zaudēšanu);

- 5.9.5. ja KLIENTS nozaudējis mantu vai viņām tā nozagta vai sabojāta.
- 5.10. VKP neatbild par varbūtējiem transporta kavējumiem ceļojuma laikā, ja tos ir radījuši no izpildītāja neatkarīgi apstākļi (laika apstākļi, avio industrijā notiekoši streiki, autoceļu sastrēgumi, robežapsardzes un muitas darbību aizkavēšanās, autotransporta vadītāju obligātās atpūtas noteikumi ārvalstīs, notikuši negadījumi vai noziegumi, ka arī nepārvaramas varas izraisītie apstākļi ).

## **6. KLIENTA TIESĪBAS UZ PIENĀKUMI:**

- 6.1. KLIENTAM ceļojuma sākumā jāierodas norādītajā vietā un laikā, pretējā gadījumā KLIENTS zaudē 100 % ceļojuma samaksu, ja tādēļ nevar piedalīties ceļojumā.
- 6.2. KLIENTS pats izvēlas, vai doties turp un atgriezties no ceļojuma kopā ar grupu. VKP nav atbildīgs par KLIENTU, it īpaši, ja tā rezultātā KLIENTS nevar piedalīties ceļojumā.
- 6.3. KLIENTAM jāpakļaujas attiecīgās valsts likumiem, jāizpilda muitas un robežkontroles dienesta norādījumi, jāievēro sabiedriskās kārtības vispārpieņemtās normas, pulcēšanās vietas, laiki, jāizpilda grupas vadītāja organizatoriskie norādījumi, jārespektē valstu paražas, tradīcijas un likumi, kā arī ceļabiedru tiesības ceļojuma laikā. Ja KLIENTS tos pārkāpj, VKP ir tiesības pārtraukt KLIENTA ceļojumu bez jebkādas kompensācijas un VKP nenes atbildību par šo punktu neievērošanu.
- 6.4. KLIENTAM autobusā nav atļauts lietot alkoholiskos dzērienus, smēķēt.
- 6.5. KLIENTAM ir pienākums atlīdzināt trešajai personai (viesnīca, autobuss, lidmašīna u.c.) materiālos zaudējumus, kas nodarīti KLIENTA vainas dēļ ceļojuma laikā. Zaudējumi tiek segti uz vietas.
- 6.6. KLIENTS pats atbild par savām personīgajām mantām un dokumentiem. Nepieciešams ceļošanai derīgs dokuments ar attiecīgām vīzām vai citām iebraukšanas un/vai uzturēšanās atļaujām, ja tās ir nepieciešamas. Ceļošanas dokumenta veids un derīguma termiņš ir atkarīgs no CEĻOJUMA galamērķa izvirzītajām prasībām, kuras KLIENTAM savlaicīgi jānoskaidro pirms došanās CEĻOJUMĀ; Jebkurā gadījumā KLIENTAM ir pienākums ievērot normatīvos aktus, kas nosaka tūrisma braucienos nepieciešamos dokumentus; kā arī noteikumus robežu šķērsošanai bērniem.
- 6.7. KLIENTS ir tiesīgs veikt apdrošināšanu patstāvīgi vai veikt papildu apdrošināšanu par saviem līdzekļiem, brīvi izvēloties apdrošināšanas sabiedrību, par šādu lēmumu savlaicīgi informējot VKP.
- 6.8. Ja KLIENTS izvēlas CEĻOJUMU trešajai personai, KLIENTA pienākums ir iepazīstināt šo personu ar VKP jeb organizatoriem, ar LĪGUMA nosacījumiem un CEĻOJUMA PROGRAMMU.

## **7. ATTEIKŠANĀS NO CEĻOJUMA**

- 7.1. KLIENTAM ir tiesības atteikties no ceļojuma. Šajā gadījumā VKP ietur neatkarīgi no atteikšanās iemesla, izņemot līguma 5.1. un 5.2. punktus, sekojošus maksājumus:
- veikto rezervācijas maksu;
  - pilnu veikto dalības maksu, ja atteikšanās notikusi ne vēlāk kā 25 dienas pirms ceļojuma;
  - maksu par aviobiļeti, ja KLIENTS piekritis, ka VKP pērk organizētu grupas aviobiļeti.
- 7.1.1. Ja atteikšanās no brauciena notiek 35 dienas iepriekš, par braucienu tiek atgriezta iemaksātā maksa, izņemot rezervācijas maksu 200€.
- 7.1.2. Ja līdz brauciena sākumam atlikušas mazāk par 25 dienām – KLIENTS zaudē 100 % no PAKALPOJUMU summas.
- 7.2. Vīzas noformēšanas gadījumā vīzas maksa netiek atgriezta.
- 7.3. KLIENTAM patvaļīgi pārtraucot ceļojumu vai atsakoties no kāda apmaksāta papildpakalpojuma ceļojuma laikā, kompensācija par neizmanto to daļu netiek izmaksāta.
- 7.4. VKP neatbild par KLIENTA neierašanos norādītajā izbraukšanas vietā ceļojuma laikā un neuzņemas pienākumu gaidīt aizkavējušos tūristus, to aizturēšanu uz robežām, izraidīšanu no valsts ceļojuma laikā vai vīzas atteikumu. Šādos gadījumos VKP ietur 100 % brauciena samaksu un nesedz nekādus zaudējumus.
- 7.5. Gadījumā, ja KLIENTS nevar doties ceļojumā, KLIENTS ir tiesīgs ieteikt savā vietā citu personu, par to paziņojot VKP ne vēlāk kā 48 stundas pirms brauciena, ja CEĻOJUMAM nav nepieciešama vīza. Vārdu

maiņas gadījumā ir spēkā avio u.c. biļešu operatora rezervācijas izmaiņas noteikumi, kā arī papildu maksas, ja tādas rastos.

## 8. NOSLĒGUMA NOTEIKUMI

- 8.1. Šis līgums stājas spēkā ar brīdi, kad KLIENTS (neatkarīgi no tā vai apmaksu ir veicis KLIENTS vai jebkura cita fiziska vai juridiska persona, atsaucoties uz KLIENTAM izrakstīto rēķinu, līgumu) ir veicis pirmo iemaksu par ceļojumu un darbojas līdz tajā minēto saistību izpildei.
- 8.2. Līgums var tikt grozīts un papildināts tikai noformējot to ar vienošanos rakstveidā. Papildinājumi, vienošanās un grozījumi, kā arī citi dokumenti, kas attiecas uz šā Līguma priekšmetu, ir šī līguma neatņemamas sastāvdaļas un kļūst par šī Līguma pielikumiem
- 8.3. Strīdus jautājumi risināmi pusēm savstarpēji vienojoties, pretējā gadījumā puses vadās pēc Latvijas Republikā spēkā esošām tiesību normām.
- 8.4. Līgums sastādīts latviešu valodā, 2 (divos) eksemplāros uz 4 (četrām) lapām, pa vienam katrai pusei. Abiem eksemplāriem ir vienāds juridiskais spēks. Parakstot šo LĪGUMU, KLIENTS apliecina, ka no VKP ir saņēmis visu nepieciešamo informāciju par CEĻOJUMU, neskaidrību gadījumā apņemas vērsties pie VKP un savlaicīgi noskaidrot visus nepieciešamos jautājumus veiksmīgai CEĻOJUMA norisei.
- 8.5. Piekrītot šim LĪGUMAM, KLIENTS apliecina, ka ir iepazinies ar šī līguma noteikumiem, kas tikuši PUŠU starpā pienācīgi iepriekš apspriesti un PUSES tos ir atzinušas par pamatotiem un abām pusēm pieņemamiem.

SIA Top Performance  
Adrese: Stabu iela 91-14, Rīga, LV-1009  
Reģ. Nr. 40203259793  
Paysera LT, UAB, SWIFT: EVIULT2VXXX  
Konts: LT553500010010410926  
Tel. +371 2655 6558  
Epasts [kaspars@veselibakaproces.lv](mailto:kaspars@veselibakaproces.lv)  
Paraksts \_\_\_\_\_

KLIENTS  
Vārds, uzvārds \_\_\_\_\_  
Pers. Kods \_\_\_\_\_  
Tālruņa nr. \_\_\_\_\_  
E-pasts \_\_\_\_\_  
Paraksts \_\_\_\_\_